Des artistes et des universitaires sâ??engagent Ã rÃ©sister Ã la censure allemande sur la Palestine

Description

Ali Abunimah, 12 mai 2020



Des responsables allemands ont tentÃ© de faire pression sur le Festival triennal de la Ruhr pour dÃ©sinviter le philosophe de renommÃ©e mondiale Achille Mbembe parce que son travail inclut une analyse et une critique des politiques du gouvernement israÃ©lien. Matthias Balk DPA.

Des centaines dâ??universitaires et dâ??artistes de premier plan du monde entier se sont engagÃ©s Ã ne pas coopÃ©rer avec des organismes en Allemagne qui censurent les dÃ©fenseurs des droits palestiniens.

Ils disent quâ??ils nâ??accepteront plus de participer Ã des comitÃ©s pour des prix ou des consultations en vue dâ??un recrutement sâ??il y a Â« *des indicateurs convaincants que leurs dÃ©cisions puissent Ãªtre sujettes Ã une interfÃ©rence idÃ©ologique ou politique ou Ã des critÃ¨res discriminants de nature politique* Â».

PrÃ¨s de 400 personnes de 30 pays ont signÃ© lâ??engagement.

Ils incluent les philosophes Ã?tienne Balibar et Judith Butler, le scÃ©nariste et producteur James Schamus, le laurÃ©at du prix Nobel de chimie George P. Smith, le linguiste et critique Noam Chomsky, lâ??Ã©crivaine Ahdaf Soueif, lâ??ancien SecrÃ©taire-gÃ©nÃ©ral adjoint des Nations Unies Hans von Sponeck, le professeur spÃ©cialiste de lâ??histoire de lâ??Holocauste Amos Goldberg et le dessinateur juif amÃ©ricain Eli Valley.

Lâ??architecte renommÃ© Michael Sorkin a aussi signÃ© cet engagement, avant de mourir du COVID-19 en mars.

Des violations de la libertÃ© dâ??expression

Les universitaires et les artistes citent quatre violations rÃ©centes de la libertÃ© de conscience en Allemagne, liÃ©es au soutien des droits palestiniens.

En septembre dernier, la ville de Dortmund et le jury du prix Nelly Sachs ont retirÃ© une distinction littÃ©raire Ã lâ??Ã©crivaine pakistano-britannique Kamila Shamsie Ã cause de son soutien Ã BDS â?? le mouvement de Boycott, dÃ©sinvestissement et sanctions pour faire pression sur IsraÃ«l afin quâ??il mette fin aux mauvais traitements des Palestiniens.

Quelques semaines plus tard, le maire dâ??Aachen (Aix-la-Chapelle) a retirÃ© un prix Ã Walid Raad, accusant lâ??artiste libano-amÃ©ricain de soutenir BDS, que le maire a qualifiÃ© Ã tort de Â« *mouvement antisÃ©mite* Â».

Comme le note lâ??engagement, le musÃ©e qui administre le prix dâ??art dâ??Aachen a maintenu la rÃ©compense, mais seulement aprÃ¨s avoir soumis Raad Ã une enquÃªte idÃ©ologique Â« *intensive* Â» qui nâ??a fournir aucune preuve Â« *concluante* Â» dâ??opinions interdites de la part de lâ??artiste.

A peu prÃ¨s Ã la mÃªme Ã©poque, le centre culturel Gasteig a averti la musicienne israÃ©lo-allemande Nirit Sommerfeld que son concert prÃ©vu Ã Munich serait annulÃ© si elle exprimait un soutien quelconque au mouvement BDS.

Â« *Si nous dÃ©couvrions que le contenu mentionnÃ© ci-dessus est Ã©voquÃ© pendant lâ??Ã©vÃ©nement, nous devrions annuler lâ??Ã©vÃ©nement* Â», a indiquÃ© une lettre de la salle Ã Sommerfeld, une descendante de survivants de lâ??Holocauste.

Et en mars, Stephanie Carp, la curatrice du Festival triennal de la Ruhr 2020 Ã Bochum, a subi des pressions politiques pour retirer lâ??invitation faite au philosophe camerounais de renommÃ©e internationale Achille Mbembe de donner la confÃ©rence inaugurale du festival.

Le festival de cette annÃ©e a Ã©tÃ© de toute faÃ§on annulÃ© Ã cause de la pandÃ©mie.

Les responsables qui ont exercÃ© ces pressions Ã©taient Lorenz Deutsch, un dÃ©putÃ© du parlement rÃ©gional de RhÃ©nanie-du-Nordâ??Westphalie et Felix Klein, la personne clÃ© du gouvernement fÃ©dÃ©ral allemand sur lâ??antisÃ©mitisme.

Les deux hommes Â« *ont affirmÃ© Ã tort que le travail universitaire de Mbembe Ã©tait antisÃ©mite parce quâ??il inclut une analyse et une critique des politiques du gouvernement israÃ©lien* Â», dit la dÃ©claration des universitaires.

Des dizaines dâ??universitaires juifs ont dÃ©jÃ appelÃ© le gouvernement allemand Ã retirer Klein de ce poste Ã cause de son rÃ´le dans la campagne de diffamation contre Mbembe.

Au cours des annÃ©es prÃ©cÃ©dentes, les Palestiniens ont appelÃ© Ã un boycott du Festival triennal de la Ruhr Ã cause de son historique de bannissement dâ??artistes qui expriment leur soutien pour les droits palestiniens.

Â« *Ces quatre incidents, impliquant quatre villes allemandes et quatre formes diffÃ©rentes dâ??expression, ont une chose en commun : dans chaque cas, lâ??artiste ou lâ??intellectuel en question Ã©tait considÃ©rÃ© comme un dÃ©fendeur du mouvement non-violent de Boycott, dÃ©sinvestissement et sanctions (BDS) en faveur des droits palestiniens* Â», disent les universitaires. Ils ajoutent que ces occurrences violent Â« *la libertÃ© acadÃ©mique et les droits de la libertÃ© dâ??expression* Â».

Lâ??objectif des attaques de ces responsables allemands est de Â« *rÃ©duire le cadre des discussions Ã lâ??antisÃ©mitisme et Ã ses impacts pernicieux seulement* Â» et de Â« *dÃ©tourner lâ??attention de tout intÃ©rÃªt critique envers le traitement des Palestiniens* Â», affirment-ils.

Une campagne raciste

La rÃ©pression en Allemagne du soutien pour les droits humains palestiniens a incitÃ© en janvier cinq rapporteurs spÃ©ciaux des Nations Unies Ã exprimer leur inquiÃ©tude que le pays nâ??impose Â« *des restrictions injustifiÃ©es aux droits de la libertÃ© dâ??opinion et dâ??expression, de rÃ©union pacifique et dâ??association* Â».

Il est remarquable que beaucoup des artistes et des intellectuels bannis, censurÃ©s et diffamÃ©s en Allemagne Ã cause de leur soutien pour les droits palestiniens sont des personnes de couleur, particuliÃ¨rement dâ??Afrique ou dâ??origine africaine.

En plus de Shamsie and Mbembe, ils incluent le militant vÃ©tÃ©ran anti-apartheid sud-africain Farid Esack, le rappeur Talib Kweli, le journaliste palestino-canadien Khaled Barakat et le groupe britannique Young Fathers.

Tant Mbembe que Shamsie ont signÃ© la dÃ©claration.

Et en juin dernier, le directeur du musÃ©e juif de Berlin a Ã©tÃ© contraint de dÃ©missionner suite Ã des pressions dâ??IsraÃ«l et son lobby.

Ceci sâ??est produit aprÃ¨s que le musÃ©e a twittÃ© un article sur les 240 universitaires juifs et israÃ©liens qui avaient signÃ© une pÃ©tition sâ??opposant Ã la motion du parlement allemand diffamant le mouvement BDS.

Lâ??utilisation de fausses accusations dâ??antisÃ©mitisme est si courante que mÃªme la survivante dâ??Auschwitz Esther Bejarano dit quâ??elle a Ã©tÃ© qualifiÃ©e dâ??antisÃ©mite pour sâ??Ãªtre exprimÃ©e contre le traitement inhumain des Palestiniens par IsraÃ«l.

Bejarano, qui a dÃ» jouer en Ã©change de sa vie dans un orchestre dâ??un camp de la mort du gouvernement allemand, a parlÃ© Ã The Electronic Intifada en 2018.

Un outil du lobby pro-IsraÃ«l

Le dernier recul se produit alors que lâ??Union europÃ©enne, ses Ã©tats membres et ses institutions dans le continent entier accroissent leurs attaques contre les critiques des politiques israÃ©liennes, sous couvert de combattre lâ??antisÃ©mitisme et les discours de haine.

Comme outil de censure, beaucoup dâ??organismes officiels ont adoptÃ© la prÃ©tendue dÃ©finition de lâ??antisÃ©mitisme de lâ??IHRA.

Ce document fallacieux et motivÃ© par des considÃ©rations politiques, promu par IsraÃ«l et son lobby, identifie dÃ©libÃ©rÃ©ment la critique dâ??IsraÃ«l et du sionisme comme idÃ©ologie dâ??Ã©tat raciste, dâ??un cÃ´tÃ©, et le sectarisme anti-juif de lâ??autre.

La dÃ©claration des universitaires peut Ãªtre perÃ§ue comme une preuve que ces tentatives de censure se retournent contre elles-mÃªmes, de plus en plus de gens refusant de permettre que le combat nÃ©cessaire contre le sectarisme anti-juif â?? renaissant particuliÃ¨rement Ã lâ??extrÃªme-droite europÃ©enne et amÃ©ricaine â?? soit dÃ©tournÃ© pour dÃ©fendre le rÃ©gime dâ??apartheid

oppressif dâ??IsraÃ«l.

Remarquablement, environ 40 des signataires viennent dâ??Allemagne, et incluent des dirigeants dâ??institutions culturelles. Â« *Jâ??espÃ¨re que le fait que tant dâ??entre nous â?? venant dâ??une telle diversitÃ© de convictions politiques â?? ressentent le besoin de publier cette dÃ©claration alertera nos collÃ¨gues en Allemagne sur la gravitÃ© de ces interventions politiques et idÃ©ologiques persistantes dans leur champ et les poussera Ã leur rÃ©sister avec nous* Â», a dit la romanciÃ¨re Ahdaf Soueif.

Ali Abunimah, cofondateur de The Electronic Intifada, est lâ??auteur de The Battle for Justice in Palestine, paru chez Haymarket Books. Il a aussi Ã©crit : One Country: A Bold Proposal to end the Israeli-Palestinian Impasse. Les opinions exprimÃ©es sont les siennes seules.

Traduction : CG pour lâ??Agence MÃ©dia Palestine

Source : The Electronic Intifada

date crÃ©Ã©e
2020/05/13